

UN VISTAZO AL XOC KIN DE LOS MAYAS DE HOY¹

Por Arthur J. RUBEL
University of Texas.

Un rasgo de la civilización Maya prehispánica que mucho llama la atención de los investigadores, es el sistema calendárico. Una característica del calendario de los Mayas fue su uso para pronosticaciones. Puesto que hoy en día se encuentran grupos de habla Maya que todavía utilizan un sistema calendárico para pronosticar el tiempo del año entrante, y puesto que desempeñan un papel importante en esto los especialistas rituales —*h-men*—, es de interés saber si el sistema es vestigio de la cultura Maya autóctona o producto de la fusión de las culturas Maya y Europea, o sea, otra manifestación del proceso de cambio cultural, que tanta influencia ha ejercido en otras áreas, sobre la vida de los Mayas de hoy.²

En 1934, Robert Redfield y Alfonso Villa-Rojas estudiaron las creencias y costumbres de los Mayas contemporáneos de Chan Kom, un pueblito del Estado de Yucatán, describiendo el sistema de pronosticaciones llamado *xoc kin* que usaron esos indígenas para predecir el tiempo del año entrante.³

¹ El presente estudio es resultado de investigación subvencionada por la Hogg Foundation for Mental Health. Estoy muy agradecido a la Foundation y al Profesor William Madsen, director del Hidalgo County Project. A mi colega, Profesor George Ayer, le agradezco la ayuda en traducir el presente de la versión inglesa.

² Susan Miles, "An Analysis of Modern Middle American Calendars: A Study in Conservation." *En Sol Tax* (Editor) *Acculturation in the Americas*, University of Chicago Press: 273-85. Chicago, 1952.

³ Robert Redfield and Alfonso Villa-Rojas, *Chan Kom, A Maya Village*, pp. 132-3. Phoenix Books, Chicago, 1962.

Más tarde, Villa-Rojas notó los vestigios de una variación del sistema *xoc kin* en el pueblo de Tusik, Quintana Roo⁴ y Pacheco Cruz ha comentado el llamado *xoc kin* en la región de Santa Cruz⁵. Mi propio comentario se basa en el *xoc kin* de *Chan Kom* por razón de ser más completo este material que el de los reportajes anteriores.

Los indígenas de *Chan Kom* dividen el *xoc kin* en cuatro partes, de las cuales *Hunualak xoc* es la primera.

(1) *Hunualak xoc*. En *Hunualak xoc*, cada uno de los días de enero desde el primero hasta el día doce corresponde a un mes del año entrante. Es decir, el día primero del mes corresponde a enero, el día dos a febrero, el tres a marzo, el cuatro a abril, etc.

(2) *Caualak xoc* comienza con el día trece y dura hasta el veinticuatro de enero. Estos doce días también pronostican el tiempo para el año que entra, pero al revés: Es decir, si llueve el día trece de enero, lloverá en diciembre, si no llueve el catorce habrá sequía en noviembre, y si hace mucho calor el día quince lo hará también en octubre.

(3) La parte tercera, *Oxualak xoc*, abarca los días veinticinco a treinta de los que cada uno corresponde a un par de meses de la siguiente manera:

<i>Día</i>	<i>Meses</i>
25 de enero	enero-febrero
26 de enero	marzo-abril
27 de enero	mayo-junio
28 de enero	julio-agosto
29 de enero	septiembre-octubre
30 de enero	noviembre-diciembre.

(4) La última parte es conocida como *Canualak xoc* y consiste en las doce horas diurnas desde las seis de la mañana hasta

⁴ Alfonso Villa-Rojas, *The Maya of East Central Quintana Roo*. Carnegie Institution of Washington, Publication 559:112. Washington, D.C., 1945.

⁵ Santiago Pacheco Cruz, *Usos, costumbres, religión y supersticiones de los mayas*, p. 109. Mérida, 1947.

Las seis de la tarde del último día de enero. Cada una de estas horas diurnas corresponde a un mes:

<i>Hora</i>	<i>Mes correspondiente</i>
6:00	enero
7:00	febrero
8:00	marzo
9:00	abril
10:00	mayo
11:00	junio
	etcétera.

El sistema aludido representa hoy día un rasgo importante de la cultura de los Mayas de *Chan Kom* y, por lo tanto es de sumo interés encontrar el mismo sistema en las creencias de la gente de habla española que vive en el sur del estado de Texas, E.U.A. En esa zona fronteriza, el sistema de pronóstico es conocido por el nombre de las cabañuelas. Los datos originales etnográficos que siguen fueron recogidos entre 1957 y 1959 en una ciudad texana bicultural; la vecindad en que vive la gente de ascendencia mexicana es nombrada por ellos mismos "Mexiquito", y yo les sigo en aplicar esta denominación. Aunque hoy en día muchos de los viejos de la vecindad de Mexiquito recuerdan el sistema de pronósticos que llaman las cabañuelas, a ninguno de ellos les fue posible decirme el por qué. Según sus recuerdos, allí como en *Chan Kom*, el sistema se divide en cuatro partes.

(1) Los doce "días derechos":

<i>Fecha</i>	<i>Mes correspondiente</i>
primero de enero	enero
dos de enero	febrero
tres de enero	marzo
cuatro de enero	abril
cinco de enero	mayo
seis de enero	junio
	etcétera.

(2) "El reverso" que comienza con el día trece de enero:

<i>Fecha</i>	<i>Mes correspondiente</i>
trece	diciembre
catorce	noviembre
quince	octubre
dieciséis	septiembre
diecisiete	agosto
etcétera.	

(3) Entonces siguen "los cuates", desde el día veinticinco hasta el treinta:

<i>Fecha</i>	<i>Meses correspondientes</i>
veinticinco	enero-febrero
veintiséis	marzo-abril
veintisiete	mayo-junio
veintiocho	julio-agosto
veintinueve	septiembre-octubre
treinta	noviembre-diciembre.

(4) El día último del mes de enero está dividido en veinticuatro horas de las cuales cada dos corresponden a un solo mes:

<i>Horas</i>	<i>Mes</i>
12- 2 A.M.	enero
2- 4 A.M.	febrero
4- 6 A.M.	marzo
6- 8 A.M.	abril
8-10 A.M.	mayo
10-12 mediodía	junio
12- 2 P.M.	julio
etcétera.	

Gracias al trabajo del profesor George Foster sabemos de la presencia de las cabañuelas en otras partes de América Latina

y también en “Andalucía” y en “Avila” España.⁶ También se encuentra un sistema de pronósticos en la cultura Polaca. Sula Benet nos relata que los campesinos polacos utilizan los días entre La Navidad y el sexto de enero (La Epifanía) para pronosticar el tiempo del año entrante.⁷

La clara semejanza entre el *xoc kin* de los pueblos contemporáneos Mayas y los sistemas de gentes no-indígenas de Texas, América Latina, España y hasta de los campesinos polacos, sugiere la probabilidad de considerar el *xoc kin* de los Mayas como un producto de sincretismo cultural, resultado del contacto entre la cultura indígena y la de la gente ladina de procedencia europea.

⁶ George M. Foster, *Culture and Conquest*, pp. 50, 61, 168. (Viking Fund Publications in Anthropology, 27). Chicago, 1960.

⁷ Sula Benet. *Song, Dance and Customs of Peasant Poland*, pp. 109-10. Roy Publishers. New York, 1951.